

## EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 11

6. árgangur

11.3.1999

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

99/EES/11/01

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum (Mál nr. 98-011) ..... 1

3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/11/02

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1475 - Dexia/Crediop) ..... 2

99/EES/11/03

Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex) ..... 3

99/EES/11/04

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1467 - Rohm and Haas/Morton) ..... 3

99/EES/11/05

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1477 - Metallgesellschaft/GEA) ..... 4

99/EES/11/06

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1440 - Lucent Technologies/Ascend Communications) ..... 5

99/EES/11/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1450 - SMS/Mannesmann Demag) .....	6
99/EES/11/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1452 - Ford/Volvo) .....	7
99/EES/11/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1466 - Eaton Corporation/Aeroquip-Vickers) .....	8
99/EES/11/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1476 - Adecco/Delphi) .....	9
99/EES/11/11	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel) .....	10
99/EES/11/12	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1369 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel) .....	10
99/EES/11/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1332 - Thomson /Lucas) .....	11
99/EES/11/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1333 - Kingfisher/Castorama) .....	11
99/EES/11/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1363 - DuPont/Hoechst/Herberts) .....	12
99/EES/11/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1375 - Volkswagen/Ford/Autoeuropa) .....	12
99/EES/11/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1405 - TNT Post Group/Jet Services) .....	13
99/EES/11/18	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 31/98 - Frakkland .....	13
99/EES/11/19	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 50/98 - Grikkland .....	14
99/EES/11/20	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 79/98 - Frakkland .....	14
99/EES/11/21	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	15
99/EES/11/22	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um framlengingu á leiðbeiningunum um ríkisaðstoð til að bjarga og endurskipuleggja fyrirtæki í erfiðleikum .....	17
99/EES/11/23	Tilkynning frá Hollandi samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni .....	17
99/EES/11/24	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 9. gr. tilskipunar ráðsins 96/67/EB frá 15. október 1996 .....	18
99/EES/11/25	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar .....	18
99/EES/11/26	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	20

### 3. Dómstóllinn

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr.  
EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við  
samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól

99/EES/11/01

Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var  
samþykkt:

3. desember 1998

EFTA-ríki:

Noregur

Aðstoð nr.:

98-011

Titill:

Stök styrkveiting til Mabo AS

Markmið:

Aðstoð til byggðapróunar á  
grundvelli reglna um styrkt svæði  
í Noregi

Lagastoð:

Umburðabréf H-3/96, S.nr.  
93/4414 U, janúar 1994, frá  
sveitarstjórnar og  
vinnumálaráðuneytinu, og  
„Reglur um staðbundinn  
fyrirtækjasjóð í bæjarfélaginu  
Surnadal“.

**Styrkleiki aðstoðar:** Hreint styrksígildi 8,6 % af  
fjárfestingarkostnaði í  
varanlegum  
framleiðslufjármunum

**Upphæð aðstoðar:** Aðstoð frá staðbundna  
fyrirtækjasjóðnum í  
bæjarfélaginu Surnadal:  
2,52 milljónir NOK

**Gildistími:** Stök styrkveiting

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1475 - Dexia/Crediop)

99/EES/11/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem samstæðan Dexia (Crédit Local de France og Crédit Communal de Belgique) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Crediop SpA með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Dexia: banka- og fjármálastarfsemi, m.a. lánveitingar til bæjarstjórna og opinberra stofnana,
  - Crediop SpA: lán til bæjarstjórna.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 68, 11.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1475 - Dexia/Crediop, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Upphaf málsmeðferðar**  
**(Mál nr. IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex)**

**99/EES/11/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. mars 1999 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leiki á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar að því er varðar tilkynnta samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 69, 12.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1000 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. IV/M.1467 - Rohm and Haas/Morton)**

**99/EES/11/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Rohm and Haas Company (Rohm and Haas) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirlýð yfir fyrirtækinu Morton International, Inc. (Morton) í yfirtökubóði sem var auglýst 5.2.1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Rohm and Haas: fjöliliður, sérhæfð kemísk efni og rafrænar vörur.
  - Morton: framleiðsla og markaðssetning á sérhæfðum kemískum efnum og salti.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 68, 11.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1467 - Rohm and Haas/Morton, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1477 - Metallgesellschaft/GEA)****99/EES/11/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Metallgesellschaft AG öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir fyrirtækinu GEA AG með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Metallgesellschaft AG: viðskipti með málma og smíði framleiðsluverksmiðja,
  - GEAAG: fhlutar og vélar fyrir framleiðsluverksmiðjur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 64, 6.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1477 - Metallgesellschaft/GEA, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**99/EES/11/06**

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. IV/M.1440 - Lucent Technologies/Ascend Communications)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Lucent Technologies Inc. (Lucent) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir fyrirtækinu Ascend Communications, Inc. (Ascend), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja tekur til fjarskipta og netkerfa.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 64, 6.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1440 - Lucent Technologies/Ascend Communications, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1450 - SMS/Mannesmann Demag)****99/EES/11/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Schloemann-Siemag Aktiengesellschaft (SMS), sem meðal annars er stjórnad af samstæðunni MAN, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir málmvinnsludeild fyrirtækisins Mannesmann Demag AG (MDM), með kaupum á hlutum í nýstofnuðu sameiginlegu fyrirtæki (SMS Demag AG).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - SMS: smíði og markaðssetning á búnaði og tækjum, einkum á sviði stáliðnaðar og fyrir stálverksmiðjur,
  - MDM: smíði og markaðssetning á búnaði og tækjum, einkum á sviði stáliðnaðar og fyrir stálverksmiðjur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 67, 10.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1450 - SMS/Mannesmann Demag, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1452 - Ford/Volvo)**

99/EES/11/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Ford Motor Company (Ford) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir Volvo Personvagnar Holding AB/Volvo Car Corporation (Volvo) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Ford: framleiðsla og sala á vélknúnum ökutækjum, fjármálaþjónusta og eignarleiga á ökutækjum,
  - Volvo: framleiðsla og sala á fólksbifreiðum, fjármála- og váttryggingarþjónusta og eignarleiga á fólksbifreiðum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 67, 10.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1452 - Ford/Volvo, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1466 - Eaton Corporation/Aeroquip-Vickers)**

**99/EES/11/09**

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Eaton Corporation (Eaton) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir fyrirtækinu Aeroquip-Vickers, Incorporated (Aeroquip-Vickers) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Eaton: framleiðsla á rafveitu- og eftirlitsbúnaði, vélarhlutum og vökvabúnaði fyrir flugiðnaðinn, bílaiðnaðinn, byggingariðnaðinn, skipasmíðaiðnaðinn og annan iðnað,
  - Aeroquip-Vickers: framleiðsla og dreifing á tæknilegum íhlutum, m.a. vökvadælum, tengjum og vökva- og rafmagnseftirlitsbúnaði fyrir bíla- og flugiðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 64, 6.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1466 - Eaton Corporation/Aeroquip-Vickers, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1476 - Adecco/Delphi)**

99/EES/11/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Adecco SA (Adecco) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir Delphi Group plc (Delphi) í yfirtökuboði sem var auglýst 12. febrúar 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Adecco: útvegur á afleysingarfólki í gegnum vinnumiðlanir til almennra skrifstofu- og iðnaðarstarfa sem og til sérhæfðari starfa svo sem bókhalds, upplýsingatækni og verkfræðistarfa, miðlun fastra starfa, útvegur á undirverktökum, þjónusta á sviði upplýsingatækni, þjálfun og ráðgjafarþjónusta,
  - Delphi: þjónusta til fagaðila á sviði upplýsingatækni, m.a. útvegur starfsfólks, þjálfun og ráðgjafarþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 66, 9.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1476 - Adecco/Delphi, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)**

**99/EES/11/11**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 1999 tilkynning samkvæmt 66. gr. stofnsamningsins um Kola- og stálbandalag Evrópu (sáttmálinn um KSE) um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Thyssen Handelsunion AG (Thyssen Handel), sem tilheyrir samstæðunni Thyssen, öðlast í skilningi 66. gr. sáttmálans um KSE heildaryfirráð yfir Mannesmann Handel AG með kaupum á hlutum.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 17. febrúar 1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram tilskildar upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi þann 26. febrúar 1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 1. mars 1999.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 66, 9.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1000 Brussels

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1369 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)**

**99/EES/11/12**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 1999 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Thyssen Handelsunion AG (Thyssen Handel), sem tilheyrir samstæðunni Thyssen, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir Mannesmann Handel AG með kaupum á hlutum.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 17. febrúar 1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram tilskildar upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 26. febrúar 1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 1. mars 1999.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 66, 9.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1000 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1332 - Thomson /Lucas)****99/EES/11/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.12.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1332. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1333 - Kingfisher/Castorama)****99/EES/11/14**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.12.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1333. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1363 - DuPont/Hoechst/Herberts)****99/EES/11/15**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.2.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1363. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1375 - Volkswagen/Ford/Autoeuropa)****99/EES/11/16**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.2.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1375. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1405 - TNT Post Group/Jet Services)****99/EES/11/17**

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.2.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1405. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 31/98  
Frakkland****99/EES/11/18**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð, eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans, vegna viðbótarstyrks til að endurskipuleggja fyrirtækið BAI (Brittany Ferries)(sjá nánari útlíðun í Stjtið. EB C 61 frá 13.2.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Transport  
Directorate D – Maritime Transport  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: (+32 2) 296 85 99

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Frakkland.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 50/98**  
**Grikkland**

**99/EES/11/19**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð, eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans, vegna fyrirhugaðrar grískrar aðstoðar við lítil og meðalstór fyrirtæki til að koma á og starfrækja dreifinet og miðstöðvar erlendis á grundvelli aðstoðaráætlanna „Rekstraráætlun fyrir svæði þar sem samdráttur er í iðnaði“ og „Framkvæði bandalagsins fyrir LMF“ (sjá nánari útlistun í Stjtfð. EB C 54 frá 25.2.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtfð. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Grikkland.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 79/98**  
**Frakkland**

**99/EES/11/20**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð, eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans, vegna aðstoðar við skipaútgerðina Corsica Marittima (sem er dótturfyrirtæki Société Nationale Maritime Corse Méditerranée – SNCM) (sjá nánari útlistun í Stjtfð. EB C 62 frá 4.3.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtfð. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Transport  
Directorate D – Maritime Transport  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: (+32 2) 296 85 99

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Frakkland.



**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr.  
EB-sáttmálans  
Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

**99/EES/11/21**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalskt styrkjakerfi fyrir skipasmíðaiðnaðinn fyrir árið 1998 og sérstakan lánsábyrgðarsjóð á sviði skipaútgerðar, ríkisaðstoð nr. N 103/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska svæðisbundna fjárfestingaraðstoð við bílaframleiðslufyrirtækið LVD Limited, ríkisaðstoð nr. N 420/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalskan styrk til fyrirtækisins Fitor S.A. sem framleiðir gervitrefjar, ríkisaðstoð nr. N 201/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan byggðastyrk til fyrirtækisins Opel Kaiserslautern, ríkisaðstoð nr. N 354/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan byggðastyrk til fyrirtækisins Daimler-Benz Ludwigsfelde vegna fjárfestinga, ríkisaðstoð nr. N 550/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska aðstoð til að endurnýja og styrkja fyrirtæki á svæðum sem eru mjög háð textíliðnaðinum, ríkisaðstoð nr. 577/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um að veita fyrirtækjum styrki til að berjast gegn atvinnuleysi á svæðum sem eiga rétt á aðstoð (markmið 2 og 5b, þróunarsjóðir) í sjálfstjórnarhéraðinu Comunidad Autónoma de Madrid, ríkisaðstoð nr. N 347/A/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoð til að skapa störf fyrir þá sem hafa verið lengi atvinnulausir, ríkisaðstoð nr. N 52/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoð til að auka hæfni starfsmanna, ríkisaðstoð nr. N 53/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til að draga úr fiskveiðisókn (styrkur til að draga úr fiskveiðigetu – endanleg stöðvun), ríkisaðstoð nr. N 502/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 32 frá 6.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingar og framlengingu á þýskri áætlun um styrki til rannsókna og þróunar í fylkinu Saxlandi, ríkisaðstoð nr. NN 31/98 (áður N 413/97) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til að hvetja lítil og meðalstór fyrirtæki í nýju fylkjunum (m.a. Austur-Berlín) til að taka þátt í kaupstefnum og sýningum á árinu 1999, ríkisaðstoð nr. N 543/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingar á þýskri aðstoð um styrki til lítilla og meðalstórra fyrirtækja í fylkinu Saxlandi, ríkisaðstoð nr. N 567/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til fyrirtækisins Lausitzer Teppichfaserwerk GmbH sem framleiðir gervitrefjar, ríkisaðstoð nr. N 32/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna byggðaðróunar í fylkinu Brandenburg, ríkisaðstoð nr. N 628/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun um að stuðla að orkunýtni og draga úr mengun, ríkisaðstoð nr. N 751/97 og NN 184/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskan styrk til fyrirtækisins Aérospatiale í tengslum við Airbus-áætlunina (almenningsflug), ríkisaðstoð nr. N 369/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð til að stuðla að stöðugri atvinnu í sjálfstjórnarhéraðinu Comunidad Autónoma de Aragón, ríkisaðstoð nr. N 399/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska aðstoð til að þróa og varðveita sögulega menningarlandslagið Hallstatt-Dachstein/Salzammergut, ríkisaðstoð nr. N 494/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 52 frá 23.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til fyrirtækisins Sket Maschinenbau EDV GmbH, Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. NN 126/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til fyrirtækisins Fortschritt Landmaschinen GmbH, Neustadt, Saxlandi, ríkisaðstoð nr. NN 6/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til einkarvæðingar á fyrirtækinu Island Polymer Industries GmbH (IPI), Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. 228/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til fyrirtækisins Grobhaier Gesenk – und Freiformschmiede GmbH, Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. 279/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til fyrirtækisins Niles Werkzeugmaschinen GmbH, Berlín, ríkisaðstoð nr. NN 51/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskan styrk til fyrirtækisins Umformtechnik Erfurt GmbH (UTE), Thüringen, ríkisaðstoð nr. NN 104/96, NN 140/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskan styrk vegna almennrar orkuveitu og orkuveitu í sérstökum atvinnugreinum, ríkisaðstoð nr. N 65/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskan styrk til RECMES-áætlunarinnar á sviði rafeindatekni, ríkisaðstoð nr. N 264/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalskan styrk til að byggja aftur upp atvinnulíf á jarðskjálftasvæðinu í Umrú, ríkisaðstoð nr. N 433/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt bresku áætlunina „Channel Tunnel Rail Link (CTRL)“, ríkisaðstoð nr. N 576/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð vegna atvinnu- og starfsþjálfunaráætlunar í héraðinu Limburg, ríkisaðstoð nr. N 185/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska rannsóknar- og þróunaraðstoð á sviði orkumála, ríkisaðstoð nr. N 665/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 56 frá 26.2.1999).

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um framlengingu á  
leiðbeiningunum um ríkisaðstoð til að bjarga og  
endurskipuleggja fyrirtæki í erfiðleikum**

**99/EES/11/22**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að framlengja gildistíma leiðbeininganna um ríkisaðstoð til að bjarga og endurskipuleggja fyrirtæki í erfiðleikum sem birtust í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 368 frá 23.12.1994, bls. 12, eins og þær voru auknar með viðbótarreglum um landbúnað og fiskveiðar (Stjtfð. EB C 283 frá 19.9.1997, bls. 2) og áður framlengdar með orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar sem birtust í Stjtfð. EB C 74, 10.3.1998, bls. 31) þar til nýjar leiðbeiningar verða birtar, eigi síðar en 31. desember 1999.

**Tilkynning frá Hollandi samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins  
og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu  
og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni<sup>(1)</sup>**

**99/EES/11/23**

Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olfu og gasi á olfuleitarsvæði M2

Efnahagsmálaráðherra Hollands tilkynnir að umsókn um leyfi til að leita að olfu og gasi hafi borist fyrir olfuleitarsvæði M2, sbr. kortið sem fylgir sem I. viðauki við reglugerð frá 1996 um leyfi fyrir olfu- og gasvinnslu á landgrunninu (Stjórnartíðindi Hollands nr. 93) (sjá nánar í Stjtfð. EB C 62, 4.3.1999).

Umsóknir merktar „persoonlijk in handen” skulu sendar innan 13 vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna á eftirfarandi heimilisfang:

Minister van Economische Zaken,  
‘ter attentie van de directeur Olie en Gas’,  
Bezuidenhoutseweg 6,  
NL-2594 AV, Den Haag,  
Nederland

Umsóknir sem berast eftir að tilskilinn frestur rennur út verða ekki teknar til greina. Ákvörðun um leyfisveitingu verður tekin eigi síðar en níu mánuðum eftir skilafrest.

Nánari upplýsingar fást í síma (31 70) 379 66 85.

<sup>(1)</sup> Stjtfð. EB L 164, 30. 6. 1994, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjtfð. EB nr. 25, 8. 7. 1995, bls. 2.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt  
3. mgr. 9. gr. tilskipunar ráðsins 96/67/EB frá 15. október 1996**

**99/EES/11/24**

Framkvæmdastjórnin birti í Stjtfð. EB C 61, 3.3.1999 eftirfarandi tilkynningar:

Tilkynning frá Lýðveldinu Frakklandi um beitingu 1. mgr. 9. gr. í tilskipun ráðsins 96/67/EB gagnvart flugvöllinum Roissy Charles de Gaulle,

Tilkynning frá Sambandslýðveldinu Þýskalandi um beitingu b-liðar 1. mgr. 9. gr. í tilskipun ráðsins 96/67/EB gagnvart flugvöllinum Hannover-Langenhagen,

Tilkynning frá Sambandslýðveldinu Þýskalandi um beitingu b- og d-liðar 1. mgr. 9. gr. í tilskipun ráðsins 96/67/EB gagnvart flugvöllinum Berlin Tegel (sjá nánar í fyrrnefndum Stjtfð. EB).

Í samræmi við 3. mgr. 9. gr. veitir framkvæmdastjórnin þeim aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum á framfæri innan 15 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtfð. EB C 61, 3.3.1999. Athugasemdir sendist á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Transport – Directorate C  
Avenue de Beaulieu 33  
B-1160 Brussel  
Bréfasími: (+32 2) 296 90 67

**Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar**

**99/EES/11/25**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl(\*):

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. febrúar 1998 um þróunaraðstoð frá Þýskalandi vegna smíði dýpkunarpramma sem seldur var til Indónesíu (sjá Stjtfð. EB L 46 frá 20.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. apríl 1998 um ríkisstyrk til fyrirtækisins Triptis Porzellan GmbH (í skiptameðferð), Thüringen (sjá Stjtfð. EB L 52 frá 27.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. apríl 1998 um styrk frá Þýskalandi til fyrirtækisins SHB Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG (sjá Stjtfð. EB L 45 frá 19.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 13. maí 1998 um ríkisstyrk frá Ítalíu í formi skattaundanþágu, samkvæmt lögum nr. 549/95, fyrir fyrirtæki í bíla-, skipasmíða- og gerviþráðaiðnaði og stálframleiðslufyrirtæki sem falla undir sáttmálann um KSE (sjá Stjtfð. EB L 47 frá 23.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. júní 1998 um sikileysk svæðalög nr. 25/93 um aðgerðir til styrktar atvinnumálum (51., 114., 117. og 119. mgr.) (sjá Stjtfð. EB L 32 frá 5.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 10. júní 1998 um ríkisstyrk til verkefnisins Coopération d'Exportation du Livre Français (CELF) (sjá Stjtfð. EB L 44 frá 18.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. júní 1998 um styrk frá Lúxemborg til fyrirtækisins ProfilARBED vegna fjárfestinga á sviði umhverfisverndar (sjá Stjtfð. EB L 45 frá 19.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. júlí 1998 um ríkisstyrk til fyrirtækisins Fabricantes Vascos de Herramientas S.A. (Favahe S.A.) og arftaka þess (sjá Stjtfð. EB L 46 frá 20.2.1999)

(\*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. desember 1998 um undirskrift af hálfu Kola-og stálbandalags Evrópu og Kjarnorkubandalags Evrópu á tímabundnum samningi um viðskipti og viðskiptatengd málefni milli Evrópubandalagsins, Kola- og stálbandalags Evrópu og Kjarnorkubandalags Evrópu annars vegar og hins vegar lýðveldisins Aserbajdsjan (sjá Stjtið. EB L 33 frá 6.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 varðandi deilu milli Hollands, Frakklands og Ítalíu um viðurkenningu á reglubundnum fólksflutningum með langferðabifreiðum (sjá Stjtið. EB L 33 frá 6.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar tilbúna stigaeiningar (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar klæðningar (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar varmaeinangrandi efni (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar bjálka og súlur úr tré (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar hurðir, glugga, gluggahlera, hlið og áþekkar byggingarvörur (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. janúar 1999 um aðferð til að staðfesta samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar forsteyptar steypuvörur: venjulegar, léttar, gufusæfðar, loftblandaðar (sjá Stjtið. EB L 29 frá 3.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 26. janúar 1999 varðandi framkvæmd tilskipunar ráðsins 72/166/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð (sjá Stjtið. EB L 33 frá 6.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. janúar 1999 um breytingu á ákvörðun 94/652/EB um gerð skrár yfir úthlutun verkefna sem hrundið verður í framkvæmd á grundvelli samvinnu aðildarríkjanna um vísindalegar rannsóknir á málum er varða matvæli (sjá Stjtið. EB L 44 frá 18.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. janúar 1999 um gerð bráðabirgðaskrár yfir starfstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á þörmum úr dýrum (sjá Stjtið. EB L 36 frá 10.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. janúar 1999 um breytingu á ákvörðun 97/778/EB um að uppfæra skrána yfir landamæraeftirlitsstöðvar sem eru viðurkenndar til að framkvæmda dýraheilbrigðiseftirlit (sjá Stjtið. EB L 37 frá 11.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. janúar 1999 um breytingu á ákvörðun 98/570/EB um sérstök skilyrði fyrir innflutning á fiskafurðum og fiskeldisvörum sem upprunnar eru í Túnis (sjá Stjtið. EB L 44 frá 18.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. janúar 1999 um breytingu á ákvörðun 97/296/EB um gerð skrár yfir þriðju lönd sem heimilt er að flytja fiskafurðir frá til neyslu (sjá Stjtið. EB L 44 frá 18.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. janúar 1999 um ógildingu á ákvörðun 98/339/EB um tilteknar verndarráðstafanir vegna svínapestar á Spáni (sjá Stjtið. EB L 41 frá 16.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. janúar 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/693/EBE um gerð lista yfir sæðingarstöðvar í þriðju löndum sem heimilt er að flytja nautasæði frá til bandalagsins (sjá Stjtið. EB L 43 frá 17.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. janúar 1999 um aðra breytingu á ákvörðun 94/381/EB um tilteknar verndaraðgerðir vegna smitandi heilahrórnunar í nautgripum og um fóðrun með spendýraprótein (sjá Stjtið. EB L 41 frá 16.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. febrúar 1999 um breytingu á ákvörðun 93/160/EBE um gerð lista yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á svínasæði og ákvörðun 95/94/EB um gerð skrár yfir sæðingarstöðvar í þriðju löndum sem heimilt er að flytja svínasæði frá til bandalagsins (sjá Stjtið. EB L 49 frá 25.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. febrúar 1999 um að draga úr CO<sub>2</sub>-útblastri frá einkabifreiðum (sjá Stjtið. EB L 40 frá 13.2.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. febrúar 1999 um skilyrði fyrir undanþágu fyrir plastkassa og plastpalla hvað varðar magn þungamálma samkvæmt tilskipun 94/62/EB um umbúðir og umbúðaúrgang (sjá Stjtið. EB L 56 frá 4.3.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. febrúar 1999 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir textílvörur (sjá Stjtið. EB L 57 frá 5.3.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. febrúar 1999 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir skófatnað (sjá Stjtið. EB L 57 frá 5.3.1999)

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

99/EES/11/26

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB L 81, 26.3.1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB. L 100, 19.4.1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>99-0063-UK</b>	Reglugerðir um takmarkanir ökutækja á brúm (Norður-Írland) 1999	<b>5.5.1999</b>
<b>99-0064-D</b>	Tækniforskrift um þrýstihylki - TRG 253 - „Almennar kröfur um þrýstilofthylki – uppsetning á lokunarbúnaði“	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0065-D</b>	Tækniforskriftir um drykkjarskömmunarbúnað – TRSK 312 –kröfur um búnað til að skammta drykkjarvörur sem eru tilbúnar til neyslu	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0066-D</b>	Viðurkenningarforskrift TP 321 ZV 047 fyrir stafrænan punkt-í-fjölþáttatengdan radióendurvarpsbúnað í fastasambandinu, tíðnisvið 2,6 GHz, með mismunandi aðgangsaðferðum (FDMA, TDMA, DS-CDMA og FH-CDMA)	<b>6.5.1999</b>

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>99-0067-D</b>	Stéttarfélagaforskriftir um heilsu og öryggi á vinnustöðum – stéttarfélagaforskriftir er varða smásölu (ZH 1/225)	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0058-E</b>	Kafla um efni í spænsku lyfjaskránni lagður fram til opinberrar rannsóknar – merbróm	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0068-FIN</b>	Ákvörðun ríkisráðsins um að takmarka fíflata í vörum ætluðum til notkunar við umönnun barna og í leikföngum sem hægt er að setja í munn, handa börnum yngri en þriggja ára	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0069-DK</b>	Fyrirmæli um flugelda	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0070-DK</b>	Tækniforskriftir um flugelda	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0071-F</b>	Drög að forskrift um framkvæmd 11. gr. í úrskurði nr. 73-138 frá 12. febrúar 1973, ásamt breytingum, um framkvæmd laga frá 1. ágúst 1905 um svik og falsanir hvað varðar vinnslu og vörur til að hreinsa efni og búnað sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli eða fóður	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0072-D</b>	Viðurkenningarforskrift TP 324 ZV 052 um endurvarpa sem eru notaðir í einkafjarskiptum (farfjarskiptabúnaður)	<b>10.5.1999</b>
<b>99-0073-IRL</b>	Tæknilýsing fyrir vegavinnu, 1., 2. og 3. hluti	<b>14.5.1999</b>
<b>99-0075-GR (99/1002/GR)</b>	Tækniforskrift undir heitinu „Ákvörðun æðsta ráðs um kemísk efni 361/98 um breytingu á a-lið 7. mgr. 70. gr. í matvælalögunum - Fræ- og olíublöndur “	<b>11.5.1999</b>
<b>99-0077-A</b>	Kvörðunarákvaði um hraðamæla (snúningshraðamælar)	<b>18.5.1999</b>
<b>99-0078-A</b>	Kvörðunarákvaði um búnað til að mæla hraða á vegum og fjarlægðir	<b>18.5.1999</b>
<b>99-0080-F</b>	Forskrift um breytingu á forskrift frá 4. september 1997 um viðurkenningu á prófunarskiilyrðum fyrir viðurkenningu á flugeldum til skemmtunar	<b>14.5.1999</b>
<b>99-0081-F</b>	Forskrift um breytingu á forskrift frá 24. febrúar 1994 um flokkun á flugeldum til skemmtunar og forskrift frá 1. júlí 1991 um gerð umsóknareyðublaða fyrir viðurkenningu á gerðum flugelda til skemmtunar og þolmörk í tengslum við þéttleika skothluta í flugeldum	<b>14.5.1999</b>
<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 67 frá 17.3.1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4.5.1994, bls. 8.

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

<sup>(3)</sup> Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

<sup>(5)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.